



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

2010/0133(COD)

4. 3. 2011

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki trajnih nasadov
(KOM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja

Poročevalka: Marija Nedelčeva (Mariya Nedelcheva)

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	15

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki trajnih nasadov (KOM(2010)0249 – C7-0129/2010 – 2010/0133(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2010)0249),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 338(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0129/2010),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju člena 55 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A7-0000/2011),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je navedeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji in nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) **Komisija mora** biti pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije **za namene spremembe priloge**.

Predlog spremembe

(12) **Da bi se upoštevala gospodarski in tehnični razvoj**, mora Komisija biti pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije **za spreminjanje priloge II in III**.

Komisija se mora v vseh fazah priprave in oblikovanja delegiranih aktov ustrezno posvetovati, tudi s strokovnjaki.

Ko Komisija pripravlja in oblikuje delegirane akte, mora zagotoviti hkratno, pravočasno in ustrezno posredovanje potrebnih dokumentov Evropskemu

Obrazložitev

Cilji, vsebina, področje uporabe in trajanje prenosa pooblastil v skladu s členom 290 PDEU morajo biti izrecno in natančno opredeljeni v vsakem temeljnem aktu. Zapis besedila, ki se nanaša na delegirane akte in ki ga predlaga poročevalka, temelji na skupnem dogovoru, ki ga je odobrila konferenca predsednikov parlamentarnih odborov na svoji seji 15. februarja 2011.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*I. Ta uredba določa skupni okvir za sistematično pripravo evropske statistike trajnih nasadov iz **Priloge I**.*

Predlog spremembe

*Ta uredba določa skupni okvir za sistematično pripravo evropske statistike **spodaj navedenih** trajnih nasadov:*

- a) namizna jabolka,*
- b) jabolka za industrijsko predelavo (neobvezno),*
- c) namizne hruške,*
- d) hruške za industrijsko predelavo (neobvezno)*
- e) marelice,*
- f) breskve,*
- g) pomaranče,*
- h) drobnoplodni agrumi,*
- i) limone*
- j) oljke,*
- k) vinske trte za pridelavo namiznega grozdja,*
- l) vinske trte za namene, ki niso pridelava namiznega grozdja.*

Obrazložitev

Seznam trajnih nasadov, na katere se nanaša ta uredba, je temeljni element (področje uporabe), ki bi moral biti določen v členih zakonodajnega akta in ga delegirani akti ne bi smeli spreminjati.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. „**običajno** obdobje sajenja“ pomeni obdobje v letu, ko se **običajno** sadijo trajni nasadi in ki se začne sredi jeseni ter konča sredi pomladi naslednjega leta;

Predlog spremembe

6. "**ustaljeno** obdobje sajenja" pomeni obdobje v letu, ko se **po navadi** sadijo trajni nasadi in ki se začne sredi jeseni ter konča sredi pomladi naslednjega leta;

Or. fr

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kmetijska gospodarstva so lahko izključena, če so manjša od **0,1 hektara** in v celoti ali večinoma pridelujejo za trg z vsemi trajnimi nasadi iz posamezne države članice, če njihova skupna površina predstavlja manj kot 5 % celotne zasajene površine posameznega nasada.

Predlog spremembe

Kmetijska gospodarstva so lahko izključena, če so manjša od **0,2 hektara** in v celoti ali večinoma pridelujejo za trg z vsemi trajnimi nasadi iz posamezne države članice, če njihova skupna površina predstavlja manj kot 5 % celotne zasajene površine posameznega nasada.

Or. fr

Obrazložitev

Namen tega predloga spremembe je zmanjšati upravne obremenitve majhnih kmetij.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija **sprejme delegirane akte** v skladu s členom 10 **za spremembo seznama iz Priloge I in statističnih podatkov, določenih v Prilogah II in III.**

Predlog spremembe

4. Komisija **je pooblaščen za sprejetje delegiranih aktov** v skladu s členom 10 **za spremembo Prilog II in III le, če ta sprememba ne pomeni izrazite dodatne upravne obremenitve za države članice in kmetije, ki imajo nasade iz člena 1.**

Or. fr

Obrazložitev

Cilji, vsebina, področje uporabe in trajanje prenosa pooblastil v skladu s členom 290 PDEU morajo biti izrecno in natančno opredeljeni v vsakem temeljnem aktu. Zapis besedila, ki se nanaša na delegirane akte in ki ga predlaga poročevalka, temelji na skupnem dogovoru, ki ga je odobrila konferenca predsednikov parlamentarnih odborov na svoji seji 15. februarja 2011.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Predloženi statistični podatki se nanašajo na zasajeno površino po **običajnem** obdobju sajenja.

Predlog spremembe

3. Predloženi statistični podatki se nanašajo na zasajeno površino po **ustaljenem** obdobju sajenja.

Or. fr

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice, ki izvajajo vzorčna raziskovanja za pridobitev teh statističnih

Predlog spremembe

1. Države članice, ki izvajajo vzorčna raziskovanja za pridobitev teh statističnih

podatkov, sprejmejo ustrezne ukrepe, da se zagotovi, da podatki izpolnjujejo naslednje zahteve po natančnosti: koeficient variacije podatkov na nacionalni ravni ne presega 3 % za obdelovalno površino za vsakega od nasadov iz *točk 1 do 11 in 1 % za nasade iz točke 12 Priloge I.*

podatkov, sprejmejo ustrezne ukrepe, da se zagotovi, da podatki izpolnjujejo naslednje zahteve po natančnosti: koeficient variacije podatkov na nacionalni ravni ne presega 3 % za obdelovalno površino za vsakega od nasadov iz *člena 1.*

Or. fr

Obrazložitev

Zmanjšati upravno obremenitev nacionalnih uprav.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija sprejme delegirane akte v skladu s členom 10 za prilagoditev tabel za pošiljanje podatkov iz prilog II in III.

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Obrazložitev

Zaradi predloga spremembe člena 4(4) je ta odstavek nepotreben.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice do 31. julija 2013 in nato vsakih pet let pošljejo Komisiji (Eurostatu) poročila o kakovosti poslanih podatkov in uporabljenih metodah.

Predlog spremembe

2. Države članice do 31. julija 2013 in nato vsakih pet let pošljejo Komisiji (Eurostatu) poročila o kakovosti poslanih podatkov in uporabljenih metodah **zaradi statistike o nasadih iz člena 1, točke od a) do k).**

Or. fr

(Glej predlog spremembe člena 9 - odstavek 2 a (novo).)

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Države članice do 31. julija 2013 in nato vsakih pet let pošljejo Komisiji (Eurostatu) poročila o kakovosti poslanih podatkov in uporabljenih metodah zaradi statistike o nasadih iz člena 1, točka l.

Or. fr

Obrazložitev

Roki za predložitev poročil morajo biti usklajeni z roki za predložitev podatkov, kot je določeno v členu 4. Ker so ti roki različni za različne nasade (leto 2012 za nasade iz točk od 1 do 11 priloge I, leto 2015 za nasade iz točke 12 priloge I), je treba določiti tudi različne roke za poročila.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Pooblastila za sprejetje delegiranih aktov iz členov 4(4) in 8(2) se Komisiji dodelijo za nedoločen čas.

1. Pooblastila za sprejetje delegiranih aktov se Komisiji dodelijo *pod pogoji iz tega člena.*

(1a) Sprejme se prenos pooblastil iz člena 4(4) na Komisijo za obdobje petih let od začetka veljavnosti te uredbe. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastil najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastil se lahko s tihim dogovorom podaljša za enaka časovna obdobja, razen če najkasneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja temu nasprotujeta Evropski parlament ali Svet.

(1b) Prenos pooblastila iz člena 4(4) lahko Evropski parlament ali Svet kadarkoli prekličeta. Odločitev o preklicu razveljavi prenos pooblastila, navedenega v tej odločitvi. Preklic začne veljati dan po objavi odločitve v Uradnem listu Evropske unije ali na kasnejši datum, ki je v njej naveden. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

2. Ko Komisija sprejme delegiran akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

3. Za pooblastilo Komisiji za sprejemanje delegiranih aktov veljajo pogoji iz členov 11 in 12.

2. Ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

3. črtano

(3a) Delegirani akti, sprejeti v skladu s členom 4(4), začnejo veljati, le če Evropski parlament ali Svet ne sporočita svojega nasprotovanja v roku dveh mesecev od uradnega sporočila o aktu Evropskemu parlamentu in Svetu, ali če pred iztekom omenjenega roka Evropski parlament in Svet oba seznanita Komisijo, da ne nameravata nasprotovati sprejetju aktov. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta je mogoče ta rok podaljšati za dva meseca.

Or. fr

(Glej predloga spremembe členov 11 in 12.)

Obrazložitev

Cilji, vsebina, področje uporabe in trajanje prenosa pooblastil v skladu s členom 290 PDEU morajo biti izrecno in natančno opredeljeni v vsakem temeljnem aktu. Zapis besedila, ki se nanaša na delegirane akte in ki ga predlaga poročevalka, temelji na skupnem dogovoru, ki ga je odobrila konferenca predsednikov parlamentarnih odborov na svoji seji 15. februarja 2011.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe Člen 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 11

črtano

Preklic pooblastil

- 1. Evropski parlament ali Svet lahko prekliče prenos pooblastila iz členov 4(4) in 8(2).***
- 2. Če institucija začne notranji postopek morebitnega preklica prenosa pooblastila, o tem obvesti drugega zakonodajalca in Komisijo najpozneje mesec dni pred sprejetjem končne odločitve ter navede prenesena pooblastila, ki bi se lahko preklicala, ter razloge za njihov preklic.***
- 3. Z odločitvijo o preklicu pooblastil prenehajo veljati pooblastila, navedena v odločitvi. Odločitev začne učinkovati nemudoma ali na dan, ki je v njej naveden. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov. Objavi se v Uradnem listu Evropske unije.***

Or. fr

(Glej predlog spremembe člena 10.)

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 12

črtano

Ugovor zoper delegirane akte

- 1. Evropski parlament ali Svet lahko ugovarja zoper delegirani akt v dveh mesecih od dne uradnega obvestila. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta***

se to obdobje podaljša za en mesec.

2. Če do izteka tega roka zoper delegirani akt ne ugovarja niti Evropski parlament niti Svet ali če sta pred tem dnevom Evropski parlament in Svet obvestila Komisijo o odločitvi, da zoper delegirani akt ne bosta ugovarjala, začne delegirani akt veljati z dnem, navedenim v njegovih določbah.

3. Če Evropski parlament ali Svet ugovarja zoper sprejeti delegirani akt, ta akt ne začne veljati. Zadevna institucija, ki zoper delegirani akt ugovarja, svojo odločitev utemelji.

Or. fr

(Glej predlog spremembe člena 10.)

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Priloga I

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta priloga se črta.

Or. fr

Obrazložitev

Seznam trajnih nasadov, na katere se nanaša ta uredba, je temeljni element (področje uporabe), ki bi moral biti določen v členih zakonodajnega akta in ga delegirani akti ne bi smeli spreminjati.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Priloga III – preglednica 1.1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta preglednica se črta.

Obrazložitev

Ta preglednica predpisuje dodatne zahteve, ki ne obstajajo v sedanjem zakonodajnem okviru, zlasti kar zadeva razčlenitev podatkov po regijah na ravni NUTS 3. Zbiranje natančnih podatkov na regionalni ravni bi pomenilo veliko upravno obremenitev za posredovalce podatkov, njihova uporaba pa je negotova.

OBRAZLOŽITEV

Poročevalka pozdravlja predlog Komisije, ki želi posodobiti pravni okvir evropske statistike o trajnih nasadih ter jo prilagoditi sedanjim potrebam uporabnikov in trga. Poročevalka poudarja, da je cilj poenostavitve, ter ceni prizadevanja Komisije za zmanjšanje upravnih obremenitev posredovalcev podatkov. Statistični podatki o trajnih nasadih dajejo zanesljivo osnovo za razumne odločitve v zvezi s proizvodnjo in evropskim trgom.

Vendar pa poročevalka meni, da so nekateri predlogi sprememb potrebni za boljše ravnovesje med potrebami uporabnikov in upravnimi obremenitvami zaradi zbiranja podatkov.

Poročevalka zlasti meni, da je upravne obremenitve mogoče zmanjšati s spremembo zahtev o točnosti podatkov, tako da se s področja uporabe izključi zelo majhne kmetije (manj kot 0,2 hektarja) ter odpravi razčlenitev po regijah NUTS 3 nekaterih podatkov o trtah, ki niso namenjene za proizvodnjo namiznega grozdja.

Glede prenosa pooblastil na Komisijo za spremembo nekaterih vidikov uredbe prek delegiranih aktov pa poročevalka vztraja na dosledni uporabi načel iz resolucije Evropskega parlamenta z dne 5. maja 2010 o pristojnosti zakonodajnega pooblastila (2010/2021(INI)). Poročevalka opozarja, da cilji, vsebina, področje uporabe in trajanje prenosa pooblastil v skladu s členom 290 PDEU morajo biti izrecno in natančno opredeljeni v vsakem temeljnem aktu. Zato je poročevalka predložila vrsto predlogov sprememb v zvezi z delegiranimi akti. Uporabljena oblika zapisa temelji na skupnem dogovoru, sklenjenem med pravnimi službami Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije in ki ga je odobrila konferenca predsednikov parlamentarnih odborov na svoji seji 15. februarja 2011.